



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
31 de enero de 2012  
Español  
Original: inglés

---

### **Informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo**

#### **I. Introducción y prioridades de la Misión**

1. Este informe se presenta de conformidad con la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, en que el Consejo decidió establecer la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) y me pidió que le presentara periódicamente informes sobre la ejecución de su mandato. Comprende las actividades de la UNMIK y los acontecimientos conexos ocurridos del 16 de octubre de 2011 al 15 de enero de 2012.

2. Las prioridades de la Misión no han cambiado: promover la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos en Kosovo y en la región. Sin embargo, la posibilidad de que aumenten los problemas en el cumplimiento de esas prioridades podría hacer que en 2012 hubiera que dedicar una mayor atención. A fin de avanzar en el logro de sus objetivos, la UNMIK continuó intensificando su colaboración constructiva con Pristina y Belgrado, las comunidades de Kosovo y los agentes regionales e internacionales. La Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y la Fuerza de Kosovo (KFOR) siguieron desempeñando sus funciones en el marco de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad. En consonancia con la declaración de la Presidencia del Consejo de Seguridad de 26 de noviembre de 2008 (S/PRST/2008/44) y mi informe de 24 de noviembre de 2008 (S/2008/692), la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) opera bajo la autoridad general y en el marco de la neutralidad de las Naciones Unidas. La OSCE, la KFOR y la EULEX han seguido cooperando y coordinando sus actividades con la UNMIK. Los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas también siguen colaborando estrechamente con la Misión.

#### **II. Acontecimientos políticos y Kosovo septentrional**

3. En parte como consecuencia de las posiciones y las medidas adoptadas durante el período que abarca el informe anterior por Pristina, los serbokosovares y Belgrado, la situación en Kosovo septentrional sigue siendo tensa y potencialmente inestable, lo que influye en la mayor parte del discurso político actual. También ha afectado significativamente el diálogo entre Pristina y Belgrado facilitado por la



Unión Europea, así como las conversaciones sobre las perspectivas europeas de la región. El 9 de diciembre, el Consejo de la Unión Europea aplazó su decisión sobre la candidatura de Serbia a la Unión Europea hasta marzo de 2012, y algunos miembros hicieron referencias concretas a la situación en Kosovo septentrional. La situación de Kosovo se examinó el 5 de diciembre, y el Consejo de la Unión Europea previó en sus conclusiones que se abriría un diálogo sobre la liberalización de visados y el acceso a algunos programas adicionales de la Unión Europea.

4. Como parte de las amplias medidas para disipar las tensiones en Kosovo septentrional, mi Representante Especial se reunió con dirigentes locales, así como con dirigentes en Belgrado y Pristina, para instarlos a que utilizaran su influencia para disuadir de la violencia y lograr que las cuestiones volvieran al escenario político y los procesos en curso de diálogo y diplomacia. Junto con contactos de alto nivel, la UNMIK siguió facilitando un nuevo foro de coordinación de la seguridad sobre el terreno en Kosovo septentrional, con la participación de la KFOR, la EULEX, la OSCE y dirigentes serbios de Kosovo septentrional. Ese foro ha contribuido sustancialmente reducir los malentendidos y errores de comunicación. Las iniciativas de la UNMIL sobre el terreno sirvieron repetidamente de elemento fundamental que ha ayudado a contener y disipar enfrentamientos que tuvieron lugar en el período que abarca el informe.

5. En la primera mitad del período del que se informa, los serbokosovares del norte mantuvieron y reforzaron sus barricadas en los puestos 1 y 31 y montaron barricadas adicionales en otras vías para protestar por el despliegue de oficiales de aduanas y policía de Kosovo en los puestos. Los serbokosovares del norte también mejoraron desvíos de las carreteras, que cada vez se utilizaron más para el tráfico de vehículos. Esta situación dio como resultado numerosas manifestaciones, y en una ocasión, violentos enfrentamientos con la KFOR cuando sus tropas intentaron dismantelar las barricadas. Si bien el dismantelamiento de algunas barricadas fue pacífico, en zonas pobladas en algunos casos hubo una resistencia considerable por parte de los serbios locales. El 23 de noviembre, la KFOR intentó eliminar una barricada en el desvío de Mitrovica en Dudin Krš. Cuando la KFOR comenzó a eliminarla, un gran número de serbios se congregó en el lugar. Se produjeron enfrentamientos con los soldados de la KFOR, que dieron como resultado un número importante de heridos en ambas partes.

6. En un incidente producido el 28 de noviembre en una barricada cerca de la localidad de Jagnjenica, situada en una carretera principal que conecta Zubin Potok y Zvečan/Zveçan, la KFOR inicialmente dismanteló un segmento antes de que se produjera un enfrentamiento prolongado en el que tuvieron que utilizarse gases lacrimógenos, cañones de agua y porras. Personas no identificadas dispararon desde una posición boscosa cercana e hirieron a dos soldados de la KFOR. La Misión comunicó que había respondido haciendo disparos al aire con munición real. Un total de 15 serbokosovares fueron ingresados en el hospital situado en el norte de Mitrovica, mientras que otros 20 fueron tratados en el dispensario de Zubin Potok por heridas causadas durante los altercados. En el incidente resultaron heridos 30 soldados de la KFOR. Las negociaciones adicionales, alentadas por la UNMIK, dieron como resultado un acuerdo mutuo para eliminar la barricada y sustituirla por un puesto de control conjunto de la KFOR y el Servicio de Policía de Kosovo, que lleva funcionando desde el 5 de diciembre.

7. El 29 de noviembre, después del incidente de Jagnjenica, el Presidente de Serbia Boris Tadić pidió públicamente que se dismantelaran las barricadas. Aunque algunos dirigentes municipales de la zona septentrional hicieron caso omiso de ese mensaje, en especial los que pertenecían a los partidos de la oposición serbia, otros lo aceptaron y contribuyeron al dismantelamiento de las barricadas en el municipio de Leposaviq/Leposavić.

8. Junto con mensajes de Belgrado y la comunidad internacional, las intervenciones de la UNMIK sobre el terreno volvieron a representar una contribución significativa para restaurar la libertad de circulación de la KFOR en todo Kosovo septentrional. Como contraste, la libertad de circulación de la EULEX sigue estando gravemente obstaculizada por los serbokosovares del norte, que en la actualidad permiten el paso de la EULEX solo caso por caso. Hacia finales del período que abarca el informe, se aplicó con éxito en varios casos un arreglo de avenencia para permitir la circulación de la EULEX, propugnado por mi Representante Especial.

9. Los serbokosovares del norte siguen firmes en su oposición a que la EULEX transporte a oficiales de aduanas y policía fronteriza de Kosovo a los puestos 1 y 31. Aunque esos puestos están abiertos, se siguen utilizando muchas vías alternativas. La KFOR ha cerrado algunas de esas vías, mientras que otras siguen abiertas bajo control de la KFOR para vehículos con una tara inferior a 3,5 toneladas. Debido a lo montañoso del terreno, la KFOR no puede controlar todas las rutas y cruces no autorizados.

10. El 9 de noviembre, las tensiones se volvieron violentas en el vecindario de Kroi i Vitakut/Brdjani de Mitrovica, que tiene una composición étnica mixta. Un joven serbokosovar acusado de robar materiales de construcción de viviendas fue agredido por un grupo de albanokosovares en la zona. Tres hombres serbokosovares, incluido un agente de policía de Kosovo que estaba fuera de servicio, llegaron inmediatamente después del ataque inicial y pidieron a la policía de Kosovo que respondiera. Después de la llegada de la policía de Kosovo, una persona o personas no identificadas dispararon con armas automáticas contra los tres serbokosovares, lo que causó la muerte a uno de ellos y heridas graves a otro. En la actualidad la EULEX y la policía de Kosovo están realizando una investigación conjunta, y la policía de Kosovo ha abierto una subcomisaría de policía después de que la UNMIK realizara un llamamiento, tanto antes como después del incidente, para que se aumentara la presencia policial en la zona.

11. El 13 de diciembre, un convoy ruso con asistencia, previamente anunciado, integrado por 25 camiones y acompañado por el Embajador de la Federación de Rusia ante Serbia, intentó entrar en Kosovo por el puesto 1 con una carga compuesta por generadores de electricidad, mantas, ropa, alimentos y equipo para cocinar. Aunque la salida del convoy de la Federación de Rusia se había comunicado con anterioridad a la EULEX, surgieron desacuerdos sobre cómo asegurar que recibiera una escolta apropiada. Después de tres días de negociaciones, inclusive entre la Unión Europea y representantes de la Federación de Rusia en Bruselas, el convoy pudo continuar el 16 de diciembre hasta un almacén de la Cruz Roja Serbia en la localidad de Dolan/Doljane, Zvečan/Zvečan, para distribuir el cargamento a los beneficiarios previstos. Fue escoltado por tres vehículos de la EULEX, que habían llegado al puesto 1 por carreteras alternativas de Serbia.

12. Hacia el final del período del que se informa, las autoridades municipales de Kosovo septentrional pidieron un referendo público sobre la siguiente cuestión: “¿Acepta usted las instituciones de la República de Kosovo?” y anunciaron que se celebraría los días 14 y 15 de febrero. El Gobierno de Serbia se ha opuesto públicamente a que se celebre ese referendo, afirmando que es innecesario y está fuera de las competencias constitucionales de los gobiernos municipales. Algunos serbokosovares de Kosovo central y meridional también se oponen a que se celebre el referendo. Hacia el final del período del que se informa, no estaba claro si el referendo se celebraría en la forma prevista.

13. En todo el período que abarca el informe, oficiales de Pristina adoptaron una retórica más conciliadora hacia el norte. El Primer Ministro Thaçi, en particular, afirmó que estaba dispuesto a reunirse con serbokosovares del norte a fin de escuchar sus preocupaciones y “ayudarlos más de lo que hace Belgrado”. Destacó que su Gobierno no tenía ningún conflicto con ellos y podría ser “tan creativo como fuera necesario” para atender sus necesidades. El Presidente Jahjaga se hizo eco de esas declaraciones a favor de la integración y puesta en marcha de las disposiciones del plan de Ahtisaari.

14. Los días 6 y 7 de enero, el Presidente de Serbia Boris Tadić asistió al servicio religioso para conmemorar la Navidad Ortodoxa en el monasterio de Visoki Dečani de Kosovo. El movimiento de la oposición Vetëvendosje organizó manifestaciones contra la visita de Tadić en tres municipios, Pejë/Peć, Deçan/Dečan y Podujevë/Podujevo. Varios cientos de partidarios de Vetëvendosje bloquearon las carreteras hacia Deçan/Dečan y el Patriarcado de Peć y arrojaron piedras y gasolina contra el convoy de Tadić. En una entrevista por televisión emitida durante su visita a Kosovo, el Presidente Tadić pidió que se hallara una solución de avenencia para la cuestión de Kosovo, entre otras cosas, renunciando a la idea de una partición según criterios étnicos. El Presidente Tadić continuó haciendo un llamamiento en pro de una mayor creatividad en la búsqueda de soluciones, y puso de relieve las cuatro prioridades serbias que había esbozado durante la sesión del Consejo de Seguridad dedicada a Kosovo celebrada el 30 de noviembre.

15. El 14 de enero, Vetëvendosje también organizó protestas en las cercanías de los puestos 3 y 5 contra la importación de productos serbios; los intentos de bloquear el tráfico condujeron a enfrentamientos con la policía y dieron como resultado heridos por ambas partes. Los partidos de la oposición y organizaciones de la sociedad civil han alegado que la policía utilizó una fuerza excesiva, mientras que las autoridades de Kosovo han defendido las acciones de la policía ante manifestaciones ilícitas. Se está realizando un examen de la respuesta de la policía con el apoyo de la EULEX.

16. El 17 de octubre, asumió oficialmente su puesto el Fiscal Principal del Grupo Especial de Tareas de Investigación de la EULEX encargado de examinar las denuncias de tráfico de órganos formuladas por el Senador Dick Marty que figuraban en el informe del Consejo de Europa de diciembre de 2010. Realizó sus primeras visitas consultivas a Pristina del 18 al 21 de octubre, a Belgrado del 24 al 26 de octubre y a Tirana del 9 al 11 de noviembre, donde las autoridades respectivas volvieron a confirmar su apoyo oficial y plena cooperación con el Grupo Especial de Tareas.

### III. Colaboración entre Pristina y Belgrado

17. Después de los contactos bilaterales entre el facilitador de la Unión Europea y las partes, así como reuniones de los grupos de trabajo técnicos, a fines de noviembre se reanudó el diálogo facilitado por la Unión Europea, tras una pausa de tres meses. La séptima y octava rondas del diálogo tuvieron lugar en Bruselas los días 21 y 22 de noviembre y del 30 de noviembre al 2 de diciembre.

18. En parte como respuesta a los acontecimientos sobre el terreno, se examinó la gestión operacional de los puestos de control fronterizo y en la octava ronda de conversaciones se llegó a un acuerdo sobre la aplicación del concepto de la Unión Europea de gestión integrada de los puestos de control. Como resultado, las partes se comprometieron a establecer gradualmente puestos conjuntos de gestión integrada en todos los puestos de control comunes tan pronto fuera posible, de conformidad con las mejores prácticas europeas. Esto incluirá una presencia de la EULEX, en línea con el mandato de la EULEX. También según el acuerdo, se firmará un protocolo técnico y un grupo tripartito, dirigido por la Unión Europea, supervisará la aplicación.

19. Las dos últimas reuniones de 2011 también ayudaron a lograr progresos en la aplicación de acuerdos anteriores. Como resultado, a comienzos de diciembre la EULEX copió y certificó el primer libro del registro civil original del municipio de Lipjan, en seguimiento operacional de un acuerdo alcanzado a comienzos de julio, que posteriormente fue entregado por Belgrado a Pristina, por conducto de la EULEX, el 6 de diciembre. Por lo que respecta a los registros del catastro, se hizo un seguimiento del acuerdo alcanzado en septiembre mediante reuniones entre las partes sobre cuestiones operacionales más detalladas necesarias para su aplicación.

20. El 26 de diciembre comenzó la aplicación del entendimiento alcanzado el 2 de julio sobre la libertad de circulación, que venía siendo elaborado desde julio por grupos de trabajo y fue examinado en la octava ronda de diálogo. De conformidad con esos arreglos, se proporcionaron a residentes de Kosovo y de Serbia documentos de entrada y salida emitidos en los puestos fronterizos, que les permitían viajar en sus respectivas zonas de control y a través de ellas con documentos de identidad aceptados. Con este arreglo, están abiertos tres puestos de control (los puestos 1, 3 y 5). Para viajar a un tercer destino, en primer lugar se abrieron dos pasos fronterizos, uno entre Serbia y Hungría (Horgoš) y otro entre Serbia y Croacia (Batrovci) para entrar y salir de Serbia. Se espera que este arreglo se aplique gradualmente a todos los demás cruces.

21. También según ese acuerdo, los vehículos con matrículas de Serbia ("SRB") expedidas a residentes de Serbia y los vehículos con matrículas "KS" reexpedidas en Kosovo a todos los que las solicitaran, pueden viajar libremente. Para las personas que viajan en vehículos con las matrículas actuales "RKS" de las autoridades de Kosovo en circulación desde comienzos de 2011, las autoridades de Serbia expiden en los puestos de control, previa petición, matrículas temporales para vehículos que son válidas para Serbia.

22. Existe un plan de seguros en funcionamiento en ambas partes, aunque se han planteado preocupaciones inmediatas sobre los precios, que se consideran prohibitivos para los planes individuales en ambos lados. Las partes han acordado seguir trabajando para llegar a un acuerdo comercial sobre la cobertura mutua de

seguros de vehículos que puede ayudar a resolver el problema de los prohibitivos costos de los seguros actuales.

23. Tras alcanzar un acuerdo de principio sobre la aceptación de diplomas universitarios, al que se llegó en una sesión anterior celebrada el 2 de julio, el 22 de noviembre las partes convinieron que la Asociación de Universidades Europeas verificaría y certificaría los diplomas otorgados por las universidades de ambas partes para su uso por la otra en el contexto de la educación de postgrado y el empleo público. Un comité de expertos académicos europeos establecido por la Asociación se encargará de las certificaciones.

#### **IV. Economía**

24. En gran medida, el bajo nivel de integración de Kosovo en los mercados de bienes y financieros mundiales ha mantenido a su economía a salvo de las turbulencias financieras de la zona del euro. Según el Fondo Monetario Internacional (FMI), durante 2011 se registró un crecimiento constante de las importaciones, los ingresos tributarios y los créditos al sector privado. El FMI estimó que el producto interno bruto de Kosovo creció un 5% en 2011, pero prevé una tasa inferior, de alrededor, del 4% para 2012.

24. En diciembre, el FMI concluyó que los resultados fiscales de las instituciones de Kosovo eran generalmente satisfactorios con arreglo al programa supervisado por los funcionarios del Fondo, con una importante recaudación de impuestos sobre el valor añadido e ingresos no tributarios, incluido un dividendo de 15 millones de euros del Ente de Correos y Telecomunicaciones en el territorio de Kosovo. El nivel de gasto permaneció por debajo del nivel máximo permitido por el programa supervisado por el Fondo, con recortes por valor de 60 millones de euros que compensan que no se privatizara el Ente en 2011. Está previsto que se realice un nuevo examen a mediados de febrero y los buenos resultados constantes bajo el programa supervisado por el Fondo podrían contribuir al restablecimiento en 2012 de un programa que estuviera apoyado, en lugar de gestionado, por el FMI.

25. El 1 de enero de 2012 entró en vigor la ley aprobada por la Asamblea de Kosovo relativa a la Cámara Especial del Tribunal Supremo de Kosovo para Cuestiones Relacionadas con el Organismo de Privatizaciones. Como señalé en mis dos informes anteriores, esta ley, junto con la Ley relativa al Organismo de Privatizaciones de Kosovo que está en vigor desde septiembre de 2011, mermará de forma considerable la protección de los fondos de privatización y los expone a un posible uso indebido. En general, esta legislación está coartando significativamente la participación internacional en los procesos de privatización y liquidación, y su supervisión, que previamente estaban garantizados por una mayoría de jueces internacionales nombrados por la EULEX, y la supervisión judicial internacional, en concreto, se ha visto reducida actualmente a una comisión de apelaciones. Esto se desvía del marco de privatización y de la Cámara Especial establecido por la UNMIK. A pesar de esto, la EULEX cree que la presencia internacional mayoritaria en la comisión de apelaciones proporcionará las salvaguardas necesarias al proceso.

## V. Seguridad

26. Hubo un descenso generalizado de los delitos de derecho común en comparación con el año anterior. La policía de Kosovo llevó satisfactoriamente a cabo operaciones contra personas implicadas en la delincuencia organizada, la trata de personas y el tráfico de estupefacientes.

27. Sin embargo, esta disminución generalizada no tuvo una repercusión directa en las condiciones de seguridad durante el período del que se informa. La situación al norte del río Ibër/Ibar fue tensa debido a los acontecimientos descritos anteriormente. Al sur del río Ibër/Ibar, el número de incidentes de poca gravedad entre las comunidades minoritarias descendió ligeramente con respecto al período anterior, entre ellos, intimidaciones, agresiones, robos, cuestiones relacionadas con la propiedad y actos vandálicos contra iglesias y cementerios ortodoxos serbios, así como contra coches con matrícula serbia en zonas mixtas y, sobre todo, en las albanokosovares.

28. Aunque muchos de estos incidentes se consideran de menor gravedad y no están directamente relacionados con aspectos étnicos, siguen perjudicando la percepción sobre la seguridad, sobre todo cuando se percibe que los órganos encargados de hacer cumplir la ley no reaccionan ante ellos con medidas efectivas.

29. Los incidentes más significativos durante el período fueron dos muertes por disparos. El 20 de octubre de 2011, en el poblado de Dobrushë/Dobruša (municipio de Istog/Istok), que tiene una composición étnica mixta, y tras una controversia sobre propiedades, un hombre albanokosovar abrió fuego contra tres hombres serbokosovares con una ametralladora ligera, matando a uno e hiriendo a los otros dos. El agresor fue detenido por la policía de Kosovo y ha sido acusado. La segunda muerte, de la que se ha informado en el párrafo 10, está investigándose.

## VI. Estado de derecho

30. La UNMIK siguió supervisando actividades y ejerciendo algunas responsabilidades en el ámbito del estado de derecho, al igual que cooperando a nivel técnico con los Ministerios de Justicia y del Interior de Kosovo y el Ministerio de Justicia de Serbia. En lo que respecta a la asistencia jurídica mutua, la situación entre el Ministerio de Justicia de Kosovo y el de Serbia siguió en punto muerto, sin que el Ministerio de Kosovo procesara ningún documento del Ministerio de Serbia recibido a través de la UNMIK y sin que el Ministerio de Serbia procesara ningún documento enviado directamente por el Ministerio de Kosovo. El arreglo técnico sobre asistencia jurídica mutua firmado el 12 de agosto entre la EULEX y el Ministerio de Justicia de Kosovo aún está pendiente de aprobación por los Estados que no han reconocido a Kosovo. Por tanto, la UNMIK ha seguido facilitando la presentación al Ministerio de Justicia de Kosovo de solicitudes de asistencia jurídica mutua de los países que aún no han reconocido a Kosovo.

31. Durante el período del que se informa, continuaron lográndose avances sobre la cuestión de las personas desaparecidas, con el apoyo y participación directos de la UNMIK. Esta cuestión es un importante obstáculo para la reconciliación entre las comunidades. El 24 de noviembre se celebró en Belgrado la décima reunión pública del Grupo de Trabajo de Pristina y Belgrado sobre personas desaparecidas, presidida por el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR). Entre los participantes estaban

el Adjunto de mi Representante Especial, delegaciones de Kosovo y Serbia, representantes de familias y organizaciones internacionales pertinentes. Mientras tanto, durante el período del que se informa, se identificaron los restos mortales de cinco personas. El CICR calcula que todavía hay 1.797 personas desaparecidas como consecuencia del conflicto.

32. La UNMIK siguió manteniendo los servicios de certificación de documentos, tanto para los residentes de Kosovo como a solicitud de los Estados que no reconocen a Kosovo, principalmente para certificar documentos académicos, de estado civil y pensión.

33. La UNMIK facilitó la interacción diaria de las autoridades de Kosovo con la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL). Durante 2011, se enviaron 188 solicitudes particulares de asilo al Ministerio del Interior de Kosovo. Estas procedían principalmente de cinco países, a saber, el Afganistán, Argelia, Palestina, la República Árabe Siria y Túnez. En 2011 no se concedió la condición de refugiado ni protección subsidiaria o temporal, ni en tribunales de primera instancia ni de apelación, a ninguna persona.

34. En septiembre de 2012 entrará en vigor la nueva legislación de Kosovo en materia de protección de testigos. Uno de los grandes problemas a los que se enfrentan las autoridades judiciales de Kosovo ha sido y sigue siendo, proteger a los testigos de las amenazas y frente a la intimidación. El funcionamiento adecuado del sistema de justicia sigue viéndose obstruido por los casos de intimidación de testigos.

## VII. Retornos y comunidades

35. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) informó de 271 casos de retorno voluntario de personas durante los meses de octubre, noviembre y diciembre, con un total anual de 1.143 retornos en 2011, como sigue: 457 serbios; 118 romaníes; 364 ashkalí/egipcios; 60 bosniacos; 106 gorancís; 28 albaneses en situación minoritaria, 1 turco y 9 montenegrinos. Por tanto, el número total de retornos en 2011 se redujo un 51% en comparación con 2010 (2.314 personas).

36. El ACNUR, así como sus asociados en la ejecución y los Estados donantes continuaron ofreciendo ayuda financiera y de otra índole a los municipios de Kosovo para que se llevaran a cabo actividades de divulgación entre los desplazados dentro y fuera de Kosovo, como visitas de información y prospección. Continúan en marcha varios proyectos de asistencia al retorno, incluido un proyecto financiado por la Unión Europea sobre retorno y reintegración que comenzó a prestar apoyo técnico al Ministerio para las Comunidades y el Retorno, y a cinco municipios concretos en noviembre, además de asistencia directa para el retorno y la reintegración a las familias que están dispuestas a regresar a Kosovo.

37. Las repatriaciones forzosas desde los países de acogida (sobre todo de Europa Occidental) continuaron de manera significativa durante el período del que se informa. A final de año, el ACNUR había registrado un total de 3.186 personas que habían regresado forzosamente a Kosovo procedentes de países de Europa Occidental durante 2011. Entre estas, 639 pertenecían a las comunidades minoritarias definidas en las directrices de aceptabilidad del ACNUR. El ACNUR



estima que las posibilidades de una integración sostenible de las minorías que regresan de manera forzosa a Kosovo son limitadas, entre otras razones, por la falta de documentos de identificación personal, así como de vivienda, empleo y apoyo familiar, además de por la percepción de inseguridad en los lugares a los que se les obliga a regresar.

38. El 20 de diciembre, el Consejo Danés para los Refugiados, en coordinación con el ACNUR y el municipio, organizó la primera visita de prospección en muchos años al municipio de Gjakovë/Đakovica para siete serbokosovares que actualmente se encuentran desplazados en Montenegro. El Consejo Danés para los Refugiados también organizó una visita de prospección a la localidad de Dobërdoll/Dobri Do en el municipio de Pejë/Peć para diez serbokosovares desplazados en Serbia.

39. Durante el período del que se informa, entre las mayores preocupaciones que solían citar los miembros de todas las comunidades de Kosovo estaban la escasez de electricidad y agua potable y unas infraestructuras insuficientes. La UNMIK ha seguido facilitando la interacción y el diálogo entre todas las comunidades de Kosovo, y exhortando a funcionarios y dirigentes públicos a que mejoren los servicios públicos y la información provista. En reacción al asesinato de un serbokosovar que visitaba sus propiedades en Kosovo occidental, como se menciona en el párrafo 31, los dirigentes locales serbokosovares solicitaron a las instituciones de Kosovo y a los representantes de la comunidad internacional que reforzaran las medidas encaminadas al cumplimiento de la ley. Llegaron peticiones similares desde otras zonas minoritarias, como Zallq/Zać y Dragash/Dragaš.

## **VIII. Patrimonio cultural y religioso**

40. Siguieron en marcha las consultas bilaterales entre los interesados internacionales y las partes, a fin de encontrar una fórmula consensuada para preservar el eficiente mecanismo de la Comisión de Ejecución de la Reconstrucción. El facilitador de la Unión Europea para la protección del patrimonio religioso y cultural de la Iglesia Ortodoxa Serbia de Kosovo siguió colaborando con todas las partes interesadas, tratando de salvar las diferencias sobre el futuro de la Comisión entre las autoridades de Kosovo, por un lado, y la Iglesia Ortodoxa Serbia y el Instituto de la Protección de Monumentos Culturales de Belgrado, por otro.

41. La UNMIK siguió vigilando las medidas de seguridad aplicadas a los lugares más importantes de la Iglesia Ortodoxa Serbia. Tres de ellos, a saber, Visoki Dečani, Dević y el Patriarcado de Peć, continúan bajo la protección permanente de la KFOR. Otros lugares del patrimonio ortodoxo son custodiados por la policía kosovar y, si bien se produjeron varios actos de vandalismo y robo durante el período del que se informa, en los lugares en los que la policía de Kosovo ha asumido las tareas de protección se ha observado, en general, un descenso en el número de incidentes de este tipo.

42. La UNMIK continuó colaborando con las autoridades municipales de Pejë/Peć y la Iglesia Ortodoxa Serbia con la esperanza de hallar una solución amistosa para los proyectos que el municipio tiene en marcha en los alrededores del Patriarcado de Peć, que forma parte de la Lista del Patrimonio Mundial de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). El Patriarcado de Peć instó al municipio a que suspendiera la construcción de una ruta para bicicletas y peatones que atravesaba la zona de protección especial alrededor

del monasterio hasta alcanzarse una solución de avenencia. La Iglesia Ortodoxa Serbia criticó a las autoridades municipales por proceder sin haberla consultado, recordando un problema similar que ocurrió recientemente con la construcción del depósito de agua y la estación de bombeo cerca del monasterio. Los serbokosovares de la localidad cercana de Levoshë/Ljevoša también se oponen al proyecto por motivos de seguridad. Después de que el municipio y el Patriarcado hicieran varias reuniones y evaluaciones conjuntas de los proyectos, parece probable una solución de avenencia. La UNMIK también facilitó las actividades de la UNESCO en Kosovo. En el período del que se informa, la UNESCO inició la primera fase de restauración de los frescos de la iglesia de Bogorodica Ljeviška, financiada por las donaciones conjuntas de varios países.

## IX. Derechos humanos

43. Durante el período del que se informa, la Institución del Ombudsman pasó por un proceso de reestructuración interna a fin de mejorar su rendimiento. La nueva estructura tiene en cuenta las funciones de los recién nombrados Adjuntos del Ombudsman: lucha contra la discriminación, igualdad entre los géneros, derechos de los niños, derechos comunitarios, personas con discapacidad, prevención de la tortura, y medio ambiente.

44. Tras la aprobación por la Asamblea de Kosovo de los cinco candidatos propuestos por la Institución del Ombudsman para los puestos de Adjunto, los nuevos funcionarios tomaron posesión de su cargo el 1 de noviembre, poniendo fin a un prolongado proceso de selección. Tres de los Adjuntos proceden de la comunidad albanokosovar, uno de la serbokosovar y otro de la turcokosovar.

45. En el transcurso de una conferencia de prensa celebrada el 5 de diciembre, la Asociación de Periodistas Profesionales de Kosovo informó sobre casos de intimidación y violencia contra periodistas, apuntando que, durante 2011, había respondido públicamente a 27 casos de violación de los derechos de los periodistas, algunos menos que los 32 de 2010. En 9 de los 27 casos hubo violencia física y en 7 hubo amenazas, incluso una por parte de un miembro de la Asamblea de Kosovo.

46. Al 31 de diciembre de 2011, el Grupo Asesor sobre Derechos Humanos de la UNMIK había concluido 166 de un total de 525 casos. En el curso del año 2011, el Grupo cerró 100 casos, frente a los 37 de 2010.

47. El 16 de diciembre de 2011, tras el envío de una carta del Relator Especial sobre la libertad de religión o de creencias, la UNMIK transmitió al Gobierno la solicitud del Relator Especial de que se le proporcionara información de seguimiento sobre las recomendaciones formuladas en el informe de 9 de diciembre de 2009 de la Relatora Especial tras su misión a Kosovo en ese año.

48. La UNMIK y los organismos asociados de las Naciones Unidas participaron en las actividades de la campaña mundial de 16 días de activismo contra la violencia basada en el género, del 25 de noviembre al 10 de diciembre, coordinada por el Organismo para la Igualdad entre los Géneros. Se organizaron más de 30 actividades individuales en Kosovo para sensibilizar sobre la violencia por razón de género y hacer campaña en favor de una mayor respuesta institucional. Se calcula que en Kosovo se denuncian menos de un 50% de los incidentes de violencia doméstica y debe reforzarse considerablemente el apoyo institucional a las víctimas.

## X. Representación externa y cooperación regional

49. En el período que abarca el informe, la UNMIK continuó facilitando la participación de representantes de Kosovo en distintas reuniones internacionales y regionales en el contexto de la Comunidad de la Energía, el Acuerdo de Libre Comercio de Europa Central (ALCEC) el Observatorio de los Transportes de Europa Sudoriental, la Zona Europea Común de Aviación, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, el Tribunal Penal Internacional para la ex-Yugoslavia y el Consejo de Cooperación Regional, así como en los ámbitos de la justicia y los asuntos internos, la agricultura, la migración, la economía social, la documentación civil y la sociedad de la información.

50. Las reuniones de la Comisión Conjunta Ministerial y de Expertos del ALCEC celebradas el 23 de noviembre en París representaron una buena ocasión para examinar el desempeño de la presidencia de 2011 del ALCEC, durante la cual la colaboración de la UNMIK hizo posible el cumplimiento de la mayoría de los objetivos anuales y la totalidad del programa de reuniones de 2011.

## XI. Observaciones

51. Los acontecimientos ocurridos en el último trimestre de 2011 han demostrado también que la cuestión de Kosovo sigue planteando riesgos para la paz y la estabilidad a la población local y la comunidad internacional. La dinámica en el terreno, sobre todo en Kosovo septentrional, echa por tierra las suposiciones de carácter optimista de que del *statu quo* pueden surgir soluciones duraderas de forma natural, sin una idea clara del camino a seguir o una participación unida de la comunidad internacional. A pesar de que las tensiones en la zona disminuyeron hacia finales del período del que se informa, me sigue preocupando la inestable situación que allí se vive, que entraña un constante riesgo de provocación y de que se intensifiquen las tensiones interétnicas.

52. Al mismo tiempo, el diálogo facilitado por la Unión Europea en Bruselas ha demostrado que pueden alcanzarse acuerdos prácticos a fin de aliviar los problemas a los que se enfrenta Kosovo a diario. Encomio a las partes por retomar el diálogo en tan difíciles circunstancias, así como por mostrar una fe renovada en un proceso diseñado para resolver las diferencias de forma pacífica. Me complace que se obtuvieran algunos resultados positivos durante las intensas sesiones celebradas en noviembre y principios de diciembre, y que sean ya visibles los avances en la aplicación de acuerdos previamente adoptados. A pesar de no haberse aplicado todavía, el acuerdo sobre la gestión integrada de los puestos de control fronterizos representa un importante avance que puede llevar a la plena normalización de la situación en los pasos de acceso en el norte y al restablecimiento de la plena libertad de circulación por todo el norte. Por tanto, reitero el apoyo de las Naciones Unidas a la participación confirmada de las partes a todos los niveles y las exhorto a que mantengan su actitud de diálogo.

53. Asimismo, tomo especial nota de la esperanzadora, si bien vacilante, disposición mostrada recientemente tanto por Pristina como por Belgrado en reconocimiento de la importancia de una retórica positiva. Concretamente, acojo con beneplácito los recientes pronunciamientos públicos de los dirigentes de Pristina, en los que se refleja la necesidad de establecer una mejor comunicación

con la población y los dirigentes de los municipios de Kosovo septentrional. También tomo nota de las recientes declaraciones realizadas por los dirigentes de Belgrado, que hacen hincapié en la necesidad de alcanzar una solución global y duradera sobre Kosovo, descartando, al mismo tiempo, una posible división conforme a criterios étnicos. La comunidad internacional debe apoyar las iniciativas de ambas partes para demostrar un robusto liderazgo a fin de superar los obstáculos a la comunicación y la confianza entre las etnias.

54. Observo con persistente preocupación la aparente ralentización de los avances en dos importantes ámbitos que son esenciales para la reconciliación: los retornos voluntarios de los desplazados y la determinación de la suerte corrida por los desaparecidos. En ambos aspectos, tengo la esperanza de que en el próximo año se redoblen los esfuerzos para fortalecer la voluntad política, y no simplemente los recursos técnicos, y aumente el grado de cooperación requerido para obtener mayores resultados.

55. Espero que los miembros del Consejo de Seguridad refuercen los firmes mensajes transmitidos a las partes por la UNMIK de que ha llegado la hora de reunir la valentía, el coraje y el pragmatismo necesarios para conseguir auténticos avances hacia una paz y estabilidad duraderas. Asimismo espero que el Consejo continúe expresando su apoyo a la función de la UNMIK, especialmente a la hora de facilitar la participación de todas las partes interesadas y de contener las tensiones y confrontaciones en el terreno. En este contexto, sigue siendo fundamental que todas las iniciativas emprendidas por los agentes internacionales en el marco de las Naciones Unidas y de la resolución 1244 (1999) estén estratégicamente armonizadas y sean objeto de una estrecha coordinación, con el propósito general de mantener la paz y la estabilidad en Kosovo.

56. Desearía expresar mi gratitud a mi Representante Especial, Sr. Farid Zarif, por su liderazgo de la Misión y su labor para lograr progresos en la cooperación entre todas las partes y mantener la seguridad y estabilidad en Kosovo y en la región. También quisiera encomiar al personal de la UNMIK por su constante adhesión a los objetivos de las Naciones Unidas.

57. Para concluir, quisiera agradecer a los asociados de larga data de las Naciones Unidas en Kosovo —la Unión Europea, la Organización del Tratado del Atlántico Norte y la OSCE— así como a los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, su decisivo apoyo y estrecha cooperación con la UNMIK.

## Anexo I

### **Informe de la Alta Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad al Secretario General sobre las actividades de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo**

(En el período comprendido entre el 16 de octubre de 2011 y el 15 de enero de 2012)

#### **1. Resumen**

La Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) continuó prestando asistencia en las reformas institucionales a largo plazo mediante sus actividades cotidianas de supervisión, orientación y asesoramiento sobre el sector del estado de derecho en Kosovo. En su capacidad ejecutiva, magistrados de la EULEX, que integraban un grupo mixto con magistrados locales, comenzaron el juicio principal de la denominada causa *Medicus*, que incluía alegaciones de tráfico de órganos humanos vinculados con una clínica de Pristina. También comenzaron juicios importantes en las causas contra un miembro de la Asamblea de Kosovo y nueve exintegrantes del Ejército de Liberación de Kosovo acusados de crímenes de guerra y dos altos oficiales imputados por corrupción. Un grupo mixto integrado por magistrados de la EULEX y magistrados locales dictó un fallo en el que condenó a 18 años de prisión a una persona en un caso notorio de crímenes de guerra relacionado con Nazim Bllaca, un testigo que cooperó. Entretanto, las barricadas colocadas en todo el norte de Kosovo desde julio de 2011 (véase S/2011/675, anexo I) continuaron restringiendo seriamente el acceso de la EULEX al norte por carretera y comprometiendo la capacidad de la Misión de reforzar y aplicar el estado de derecho al norte del río Ibër/Ibar. Para la Misión ha seguido siendo prioritario mantener una estrecha cooperación con la UNMIK y la KFOR a fin de abordar las repercusiones políticas, jurídicas y de seguridad de la situación actual en el norte, así como los acontecimientos ulteriores a medida que se vayan produciendo.

#### **2. Actividades de la EULEX de octubre de 2011 a enero de 2012**

##### **Generalidades**

En la actualidad la EULEX está integrada por 2.531 funcionarios (1.377 de contratación internacional y 1.154 de contratación local) encargados de prestar apoyo a las actividades de supervisión, orientación y asesoramiento de la Misión en su labor para fortalecer las instituciones de Kosovo.

En el norte de Kosovo, la Misión permaneció en su lugar en los puestos 1 y 31 en los lugares de cruce con Serbia. Las barricadas colocadas en las principales vías del norte, que restringieron específicamente la circulación de la EULEX, dieron como resultado el aplazamiento de juicios y la reprogramación de audiencias en el Tribunal de Distrito de Mitrovica, que limitaron significativamente la labor de la policía de la EULEX. La EULEX ha seguido recalcando inequívocamente, a través de los medios de comunicación y mediante contactos directos con representantes serbokosovares, la necesidad de eliminar las barricadas y restaurar un acceso libre, permanente e incondicional para todos, a fin de permitir la administración de

justicia en el norte. El 2 de diciembre se alcanzó un acuerdo sobre la gestión integrada de los puestos de control fronterizos en un proceso de diálogo entre Belgrado y Pristina facilitado por la Unión Europea, por el cual la EULEX estará presente en los puestos de control en línea con su mandato. La Misión continúa facilitando la aplicación de otros acuerdos, inclusive sobre la libertad de circulación y los libros del registro civil.

El 6 de diciembre, la Misión recibió una carta del Embajador de la Federación de Rusia en Belgrado en la que anunciaba que un convoy de camiones rusos se dirigía al norte de Kosovo a fin de entregar asistencia a los serbokosovares y solicitaba que la EULEX escoltara al convoy hasta su destino y de regreso al puesto de control. Los camiones llegaron al puesto 1 el 13 de diciembre, pero tuvieron que esperar tres días debido a que se bloqueó repetidamente a los vehículos de escolta de la EULEX por las barricadas colocadas al norte del río Ibër/Ibar. Tras alcanzarse un acuerdo a nivel político, los vehículos de la EULEX pudieron viajar por Serbia hasta el puesto 1 y escoltaron el convoy hasta su destino.

Los intentos de la EULEX de reforzar el estado de derecho en el norte de Kosovo se vieron obstaculizados cada vez más por la situación de la seguridad imperante. Las actividades de supervisión, orientación y asesoramiento por parte de la Misión a la policía de Kosovo al norte del río Ibër/Ibar disminuyeron significativamente, ya que la policía de la EULEX no pudo visitar a sus homólogos locales debido a las restricciones a la libertad de circulación. Esa disminución de los contactos entre la EULEX y los oficiales de policía de Kosovo afectó a relaciones profesionales vitales y se hizo más difícil que la Misión estructurara y organizara la ejecución de sus actividades de supervisión, orientación y asesoramiento en el norte. El Comandante regional de la policía de Kosovo, nombrado el 13 de octubre, mostró signos de un mejor liderazgo capaz de encontrar soluciones pragmáticas para los agentes de policía serbokosovares que trabajaban en comisarías del norte. Esto condujo a una tendencia gradual pero positiva hacia la integración de la policía de Kosovo en el norte en la jerarquía de mando y ha mejorado en general la corriente general de información dentro de la policía de Kosovo.

Debido a la obstaculización del acceso de la EULEX al norte, el número de juicios celebrados en el Tribunal de Distrito de Mitrovica disminuyó significativamente. La Misión agotó todas las posibilidades para transportar a personal judicial al Tribunal, con lo que hubo que aplazar juicios previstos. En esas condiciones, el acceso a la justicia en el norte quedó prácticamente paralizado.

El 21 de noviembre, se celebró el retiro de la Junta mixta de coordinación sobre el estado de derecho, después de la publicación del informe de la Comisión Europea sobre la marcha de los trabajos de 2011. La Junta, en la que participan la EULEX, la Oficina de Enlace de la Comisión Europea y agentes de Kosovo encargados del estado de derecho, se centró en identificar y acordar un conjunto de prioridades para guiar las actividades de la Junta en los diez próximos meses. Esto incluye la lucha contra la delincuencia organizada y la corrupción, la reforma del sector judicial y medidas sobre las aduanas centradas en la protección de la sociedad. Las reuniones de la Junta permiten una interacción periódica entre esos principales agentes a fin de dar prioridad a la legislación y a las reformas internas en línea con prioridades determinadas conjuntamente.

El 1 de enero de 2012 entró en vigor la ley sobre el establecimiento de la Cámara Especial del Tribunal Supremo de Kosovo para Cuestiones Relacionadas

con el Organismo de Privatizaciones. En virtud de la nueva ley, la Cámara Especial seguirá proporcionando un mecanismo independiente de control judicial para el proceso de privatización en Kosovo, haciendo hincapié en especial en reducir el gran número de casos atrasados. El Grupo de Apelaciones sigue estando integrado por una mayoría de magistrados de la EULEX, preservando así la supervisión judicial internacional del proceso de privatización respecto de las salvaguardias que requiere y los diversos convenios internacionales referidos en la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad.

La EULEX también continuó sus medidas para desempeñar sus actividades de supervisión, orientación y asesoramiento en el Ministerio de Justicia de Kosovo, centrando sus esfuerzos en asegurar una alta calidad de redacción de la política normativa y de leyes de conformidad con las mejores prácticas europeas y las normas internacionales de derechos humanos.

### **Crímenes de guerra**

El 11 de noviembre comenzó el juicio del parlamentario Fatmir Limaj y otros nueve exintegrantes del Ejército de Liberación de Kosovo acusados de crímenes de guerra contra civiles y prisioneros de guerra en 1999, en el que los acusados se declararon no culpables. El fiscal de la EULEX interrogó al Primer Ministro de Kosovo, Sr. Thaçi, y a otros exintegrantes del Ejército de Liberación de Kosovo sobre el papel de Limaj en la organización.

El 23 de noviembre, un grupo mixto de magistrados de la EULEX y un magistrado de Kosovo dictó un fallo en la denominada causa *Bllaca* contra Fahredin Gashi y otros, en el que declaró al acusado culpable de crímenes de guerra y lo condenó a 18 años de prisión. El otro acusado en la causa, Hysri Rama, recibió una condena de seis meses de prisión con suspensión de la pena por ayudar al autor en un asesinato políticamente motivado en 1999. El juicio es el primero basado en declaraciones del testigo Nazim Bllaca, que cooperó e hizo una confesión grabada en vídeo en noviembre de 2009 y dio detalles sobre más de 20 supuestos asesinatos por motivos políticos ocurridos de 1999 a 2003, muchos de los cuales presuntamente tuvieron lugar bajo las órdenes del Servicio de Información de Kosovo, que sirvió al Ejército de Liberación de Kosovo hasta el final del conflicto de Kosovo, pero que se disolvió oficialmente en 2008. La causa estuvo dirigida por un fiscal de la EULEX de la Oficina de la Fiscalía Especial de Kosovo.

### **Corrupción**

La EULEX y magistrados locales conocieron de varios casos de corrupción integrando grupos mixtos. El 19 de octubre, un grupo mixto del Tribunal de Distrito de Pristina confirmó la acusación del Jefe de las Aduanas de Kosovo y el Jefe de la Dirección Jurídica de las Aduanas de Kosovo y decretó su enjuiciamiento acusándolos de abuso de sus funciones oficiales en relación con importaciones de tabaco. El juicio principal comenzó el 10 de enero de 2012. El 12 de enero, la EULEX y la policía de Kosovo hicieron un registro en el Ministerio de Salud de Kosovo como parte de una investigación relacionada con la corrupción y detuvieron a varios oficiales.

Mediante sus actividades de supervisión, orientación y asesoramiento, la EULEX trabajó en estrecha cooperación con las instituciones locales en la lucha contra la corrupción. La Misión prestó apoyo al Gobierno de Kosovo en la redacción

y aplicación de leyes y continuó un programa de capacitación para magistrados, fiscales e investigadores de Kosovo y la EULEX sobre el uso de las facultades de confiscación existentes como instrumento estándar en la lucha contra la delincuencia organizada y otros delitos graves, incluida la corrupción.

### **Delincuencia organizada**

Continuó el juicio de la denominada causa *Medicus* relativa a alegaciones de tráfico de órganos humanos vinculado con la clínica Medicus de Pristina, que comenzó el 4 de octubre. La EULEX ha localizado y puesto bajo protección a dos testigos clave. Los siete acusados están imputados de uno o más cargos de trata de personas, delincuencia organizada, ejercicio ilícito de la actividad médica y abuso de sus funciones o autoridad oficiales. El juicio, muy notorio, continúa atrayendo una importante atención de los medios de comunicación debido a la naturaleza de los cargos.

La EULEX presentó varios autos de acusación en otros casos notorios de delincuencia organizada y condenó a una persona implicada en una red criminal paneuropea. El 11 de enero, un grupo mixto integrado por magistrados de la EULEX y locales del Tribunal de distrito de Prizren declaró culpables a ocho personas de trata de seres humanos y dictó una sentencia agregada de 12 años de prisión por cargos relacionados con la trata y explotación sexual de una menor de Albania. La investigación estuvo dirigida por un equipo mixto integrado por fiscales de la EULEX y locales.

El 17 de octubre de 2011, Clint Williamson asumió su puesto de Fiscal Principal del Grupo Especial de Tareas de Investigación e inmediatamente visitó Pristina, Belgrado y Tirana para reconfirmar el apoyo de alto nivel al Grupo Especial. En reuniones con el Sr. Williamson, el Presidente de Kosovo, Sr. Jahjaga y otras autoridades de Kosovo prometieron su pleno apoyo y cooperación con la investigación. El Presidente de Serbia, Sr. Tadić, y el Primer Ministro de Albania, Sr. Berisha, hicieron las mismas promesas en sus reuniones con el Sr. Williamson. En todas sus reuniones, el Sr. Williamson resaltó que la investigación era compleja, abarcaba diferentes jurisdicciones y tardaría tiempo en completarse. El Sr. Williamson también señaló que, además de las acusaciones de tráfico de órganos a menudo resaltadas por los medios de comunicación, el Grupo Especial estaba examinando posibles raptos, detenciones, malos tratos y asesinatos durante el período en cuestión, así como cualquier otro delito relativo a las alegaciones que figuraban en el informe del Relator Especial del Consejo de Europa, Dick Marty.

El Sr. Williamson celebró reuniones con oficiales de la Unión Europea y miembros de la comunidad diplomática en Pristina, Belgrado y Tirana. También se reunió con autoridades encargadas de la imposición de la ley y judiciales en cada una de sus visitas a fin de examinar de qué manera se requeriría su cooperación con la investigación. En la actualidad, el Grupo Especial de Tareas de Investigación está analizando la información ya reunida de fuentes institucionales y está procurando obtener la colaboración de otros gobiernos que podrían ayudar en la investigación del Grupo Especial.

Aprobado por Xavier Bout de Marnhac  
Jefe de la Misión



**Anexo II****Composición y número de efectivos del componente  
de policía de la Misión de Administración  
Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo  
(al 15 de enero de 2012)**

<i>País</i>	<i>Número</i>
Alemania . . . . .	1
Ghana . . . . .	1
Italia . . . . .	1
Turquía . . . . .	1
Rumania . . . . .	1
Pakistán . . . . .	1
Ucrania . . . . .	1
<b>Total . . . . .</b>	<b>7</b>

**Anexo III**

**Composición y número de efectivos del componente  
de enlace militar de la Misión de Administración  
Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo  
(al 15 de enero de 2012)**

<i>País</i>	<i>Número</i>
República Checa. . . . .	1
Turquía . . . . .	1
Noruega. . . . .	1
Polonia . . . . .	1
Portugal. . . . .	1
Rumania . . . . .	1
España. . . . .	1
Ucrania . . . . .	2
<b>Total . . . . .</b>	<b>9</b>



Map No. 4733 Rev. 01 UNITED NATIONS  
January 2012

Department of Field Support  
Geographic Section